

# Bruksanvisning

# MagniLink Mira

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5

352 46 Växjö

Tel: +46 470 – 727700

Fax: +46 470 – 727725

E-mail: [info@lvi.se](mailto:info@lvi.se)

Internet: [www.lvi.se](http://www.lvi.se)

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	INTRODUKTION MAGNILINK MIRA.....	4
2.	SÄKERHETSINFORMATION .....	5
3.	FÖRSKRIVARINFORMATION.....	7
4.	UPPACKNING.....	8
4.1	Emballage.....	8
4.2	Nedpackning.....	8
5.	INSTALLATION.....	9
5.1	Inställning av skärmens position .....	9
6.	ARBETA MED LÄSKAMERA .....	10
7.	INSTRUKTION .....	11
7.1	Reglage, kameraenhet.....	<b>Fel! Bokmärket är inte definierat.</b>
7.2	Reglage, läsbord .....	13
8.	SERVICEANVISNING .....	14
8.1	Underhåll och service.....	14
8.2	Felsökning.....	15
9.	TEKNISK INFORMATION .....	16

LVI Low Vision International AB grundades 1978 och är en av världens ledande tillverkare av förstorande TV- och datorsystem för synsvaga. Utveckling av nya produkter sker i nära samarbete med användare och professionell personal inom synrehabiliteringen. LVI är kvalitetscertifierat enligt ISO 9001 och miljöcertifierat enligt ISO 14001.

Eftersom produktutveckling hela tiden förekommer, förbehåller sig LVI rätten att vid alla tillfällen utan föregående information eller förpliktelse göra förbättringar i den här bruksanvisningen och den produkt som beskrivs i den.

## 1. Introduktion MagniLink Mira

Vi gratulerar dig till ditt val av läskamera. Vårt mål är att du ska känna dig nöjd med ditt val av leverantör och synhjälpmedel.

MagniLink Mira (art.nr MLMIRA) är en förstorande läskamera designad för personer med synnedsättning. Läskameran erbjuder bland annat autofokus, flera artificiella färger och möjlighet till justering av ljusstyrka.

**MagniLink Mira** finns i sex olika modeller:

- MLMIRA-AD19: 18,5" widescreen (16:9) och tryckknapper
- MLMIRA-AD19-2: 18,5" widescreen (16:9) och 2 vrid
- MLMIRA-AD19-2-N: 18,5" widescreen (16:9) och 3 vrid
- MLMIRA-AD23: 23" widescreen (16:9) och tryckknappar
- MLMIRA-AD23-2: 23" widescreen (16:9) och 2 vrid
- MLMIRA-AD19-2-N: 18,5" widescreen (16:9) och 3 vrid



Var god läs noga igenom denna bruksanvisning innan du installerar och börjar använda ditt system. Kontakta gärna din lokala återförsäljare vid eventuella frågor.

**CE** MagniLink Mira uppfyller alla krav för CE-märkning av medicintekniska produkter enligt direktivet 93/42/EEG. Våra produkter uppfyller MDD 93/42/ECC med tillägg från direktiv 2007/47/EC.

## 2. Säkerhetsinformation

Utrustningen måste användas i enlighet med nedanstående säkerhetsinstruktioner.

- Använd endast medföljande nätadapter till MagniLink Mira. Kontrollera att produktens höljen, nätadapter eller nätkabel inte är skadade.
- Spänningssätt eller använd aldrig MagniLink Mira eller nätadaptern om den blivit utsatt för vatten, regn eller andra vätskor. Dra ut nätsladden från vägg-uttaget och låt servicepersonal göra en översyn innan apparaten tas i bruk på nytt.
- Placera nätkabeln på sådant sätt att klämskador ej kan uppstå. Nätadaptern ger ifrån sig värme och får därför inte övertäckas.
- Om apparaten flyttas från kyla till ett varmt rum kan det bildas kondens (fukt) inuti apparaten eller på kamerans lins. För att undvika att kondens bildas bör apparaten installeras i rummet minst 30 minuter innan den skall användas.
- Se till att ventilationshål på skärmens baksida ej övertäcks. Barn ska göras uppmärksamma på att ej peta in saker i ventilationshålen, då detta kan orsaka elektriska stötar eller brand.
- MagniLink Mira måste placeras minst 10 cm in från bordets kant. När du för läsbordet, tänk på att inte ha händerna under eller bakom läsbordet eftersom det finns risk att fingrarna kläms.

**Varning :** MagniLink Mira har låg totalvikt, vilket innebär att systemet inte står lika stabilt när läsbordet är i sitt yttersta läge. Belasta inte läsbordet för mycket i detta läge, eftersom systemet då kan välta och orsaka personskador.

- Om MagniLink Mira ska flyttas måste läsbordet låsas i transportläge genom att djupleds- och sidledsbromsen sätts i maxläge. Lyft systemet genom att ta tag i de båda profilerna på baksidan. Lyft ej i skärmen eller i läsbordet.
- Vidta inga ytterligare justeringar om du ej förmår att erhålla normala funktioner genom att följa funktionsbeskrivningarna. Dra ut nätsladden från vägguttaget och anlita servicepersonal eller distributör. Använd endast reservdelar som är specificerade av LVI.
- Stäng alltid av strömmen när systemet inte används.

Vid osäkerhet, kontakta er leverantör.



Vid uppackning av MagniLink Mira är denna omsluten av en plastpåse. Ha påsen utom räckhåll för barn och spädbarn för att förhindra kvävningsrisk.

För att förhindra brand eller stötar, utsätt ej utrustningen för regn eller fukt.

För att undvika risk för elektriska stötar, avlägsna ej utrustningens hölje. Invändigt finns inga utbytbara delar som användaren själv får byta. Överlåt service och reparation till kvalificerad servicepersonal.

### 3. Förskrivarinformation

MagniLink Mira är en läskamera bestående av ett integrerat läsbord med möjlighet till två skärmstorlekar.

#### Individuella anpassningar

Vid köp bestämmer kunden vilken skärmstorlek som önskas. Det finns möjlighet att vinkla skärmen framåt och bakåt. Ta tag i båda sidor på skärmen och vinkla framåt/bakåt till önskad position. Skärmen kan även höjas och sänkas. Håll en hand under skärmen, lyft den lite lätt samtidigt som knoppen på skärmens baksida dras ut (placerad under kameran). Ställ skärmen i önskat läge och släpp knoppen.

#### Tillbehör

Det finns inga tillbehör till MagniLink Mira, men om så önskas kan LVI erbjuda ett väl anpassat höj- och sänkbart bord med hjul att placera MagniLink Mira på, art. nr F20.

#### Garanti

MagniLink produkter levereras med 3 års produktgaranti eller enligt gällande avtal.

## 4. Uppackning

MagniLink Mira är levererat i en låda som innehåller:

- Läskamera
- Nätadapter
- Nätsladd
- Bruksanvisning

### 4.1 Emballage

Emballaget består av följande förpackningsmaterial:

- Packmaterial (EPP)
- Kartong (wellpapp)
- Polyetenpåse (LDPE4)

För sortering och insamling av förpackningsmaterial, kontakta Förpackningsinsamlingens kundtjänst - telefon 0200-88 03 11 för information om vilka regler som gäller i din kommun.

LVI rekommenderar att emballaget sparas för eventuell återsändning, eller om systemet ska flyttas.

Kontrollera först att kartongen inte har några yttre skador. Vid eventuella skador, kontakta transportbolaget och gör en skadeanmälan.

Öppna kartongen och lyft ut systemet. Ta bort transportstöd och packmaterial. Placera systemet på ett lämpligt bord.

### 4.2 Nedpackning

Om systemet ska flyttas eller återsändas är det viktigt att göra på följande sätt:

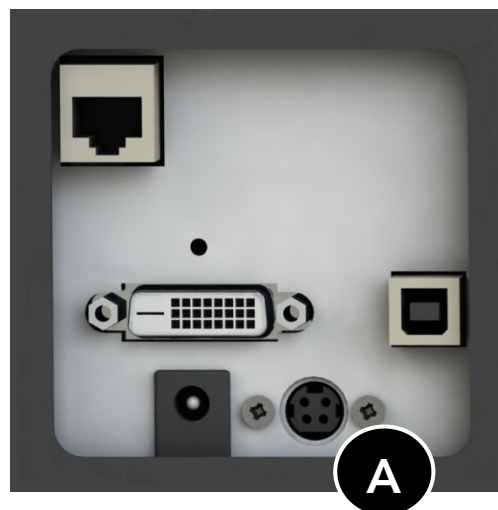
Använd originalförpackningen. Trä polyetenpåsen över systemet och placera transportstöd samt packmaterial runt omkring. Lyft ner systemet i kartongen. Tejpa till sist ihop lådan.



## 5. Installation

Enheten kommer färdigmonterad, det enda som behövs är att koppla till nätadaptern (A), på baksidan av kameraenheten. Enheten är därefter klar att användas.

Nätadaptern ger ifrån sig värme och får därför inte övertäckas!



### 5.1 Inställning av skärmens position

Skärmen kan vinklas framåt/bakåt genom att hålla på båda sidor om skärmen och sedan vinkla skärmen till önskad position. Skärmen kan höjas/sänkas genom att hålla en hand under skärmen, lyft skärmen lite lätt samtidigt som knoppen på skärmens baksida dras ut (placerad under kameran), ställ skärmen i önskat läge släpp sedan knoppen samt skärmen.

## 6. Arbeta med läskamera

Nu är din läskamera redo att användas. Det är viktigt med en bekväm arbetsplats kring din MagniLink, och att du sitter bra och rätt. Detta för att du ska orka använda det så länge som möjligt och undvika felbelastning och slitageskador på nacke och rygg.

Följande kan vara bra att tänka på:

- Stolen ska stå nära bordet som apparaten står på, och du ska sitta långt in på stolen. Vi rekommenderar en bra kontorsstol med reglerbar höjd.
- Stolsitsen bör vara i en sitthöjd som inte orsakar att benen domnar, benen ska ha en vinkel på 90 grader och du ska vila fötterna på golvet.
- Läsbordet ska vara i sådan höjd att underarmen kan vila horisontellt på läs bordsskivan. Det är viktigt att bordet varken är för högt eller för lågt för dig. Det bästa är om mitten på skärmen är lite under ögonhöjd och så rakt framför dig som möjligt.
- Skärma av dagsljus. Lampor i taket, bordslampor och ljus från fönster kan ge reflexer på monitorskärmen. Undvik därför en placering där ljuset lyser direkt mot skärmen eller mot dig själv.
- Välj gärna även ett höj- och sänkbart bord. LVI erbjuder som tillbehör ett bord (art. nr F20) som passar bra till MagniLink Mira. Bordets arbetshöjd är enkelt att justera och går att reglera från 57-79 cm höjd. Bordskivans storlek är 50x60 cm och det ingår en skjutskiva. Bordet levereras med fyra stabila hjul.

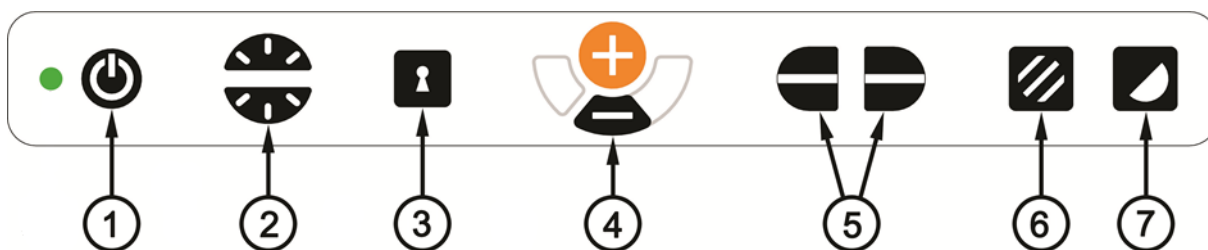


Var uppmärksam så att inte fingrarna kläms när enheten fälls ihop, exempelvis nedpackning, installation och transport.

## 7. Instruktion

Tre paneler finns att tillgå för MagniLink Mira. Funktionerna för varje panel och även läsbordet förklaras nedan.

### 7.1 5 tryck



#### 1) Strömställare till/från

Trycks in för att starta eller stänga av systemet.

#### 2) Ljusreglage

Används för att justera ljusnivån så att bästa läsbarhet erhålls.

#### 3) Autofokusering till/från

Vid intryckning låses det autofokuserande läget. Detta kan användas när man önskar skriva för hand. Man påverkar då inte autofokus med pennan heller handen. Vid ny intryckning erhålls åter autofokuserande läge.

#### 4) Förstoringsreglage

Används för att ställa in förstoringsgraden. För att minska förstoringen, tryck på den vänstra nedsänkta delen av reglaget och för att öka förstoringen, tryck på den högra upphöjda delen.

#### 5) Reglage för referenslinje

Justerar läget på referenslinjen.

Vid intryckning av den högra upphöjda delen av reglaget förflyttas referenslinjen horisontellt uppåt. Vid fortsatt intryckning växlar referenslinjen till vertikalt läge och förflyttas åt höger. Den vänstra nedsänkta delen av reglaget ger omvänt resultat.

#### 6) Alt.1 : Knapp för fotoläge

Vid intryckning av knappen hamnar bilden i naturliga färger.

## Alt. 2 : Exponeringsläge manuell/automatisk

Vid intryckning i 3 sekunder växlar kameran läge ifrån manuell exponering till automatisk exponering. Vid ny intryckning i 3 sekunder växlar kameran tillbaka till manuell exponering.

### 7) Knapp för högkontrastläge med artificiella färger

Tryck på knappen för att växla mellan de olika färgkombinationerna.

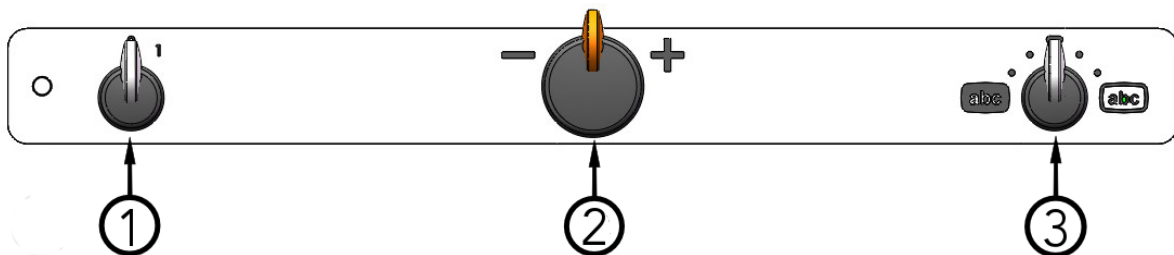
#### bakgrund / text

röd / svart  
svart / röd  
gul / blå  
vit / svart  
svart / vit  
gul / svart

#### bakgrund / text

blå / gul  
vit / blå  
blå / vit  
svart / gul  
grön / svart  
svart / grön

## 7.2 3 Vrid



### 1) Strömställare till/från

Vrids om för att starta eller stänga av systemet.

### 2) Förstoringsreglage

Används för att ställa in förstoringsgraden. Med detta reglage kan man välja mellan 16 olika förstoringslägen.

### 3) Fotoläge och högkontrastläge

Fotoläget visas på skärmen när reglaget står i sitt startläge rakt upp. Vrid reglaget åt höger eller vänster för att visa fyra olika högkontrastlägen. I standardkonfigurationen ingår:

#### Bakgrund/Text

Vit/Svart  
Svart/Vit

#### Bakgrund/Text

Gul/Svart  
Svart/Gul

## 7.3 Reglage, läsbord



### 1) Djupledsbroms

Används för att ställa in läsbordets tröghet i djupled.  
Med reglaget närmast användaren är läsbordet helt obromsat.  
För att öka bromskraften skjuts reglaget från användaren.

### 2) Sidledsbroms

Används för att ställa in läsbordets tröghet i sidled.  
Med reglaget längst åt vänster är läsbordet helt obromsat.  
För att öka bromskraften skjuts reglaget åt höger.

### Skrivläge

Placera läsbordet i önskat läge. Lås bordet genom att skjuta sidledsbromsen till höger ändläge och djupledsbromsen skjuts från användaren till borte ändläget. Lås fokus genom en intryckning av reglage 3. (se föregående sida)

### Transportläge

Centrera läsbordet i sidled och för in det till sitt ändläge. Lås bordet genom att skjuta sidledsbromsen till höger ändläge och djupledsbromsen skjuts från användaren till sitt borte ändläge.

## 8. Serviceanvisning

Nedan följer anvisningar gällande service på MagniLink Mira.

### 8.1 Underhåll och service

Utför bara den service och det underhåll som anges i denna bruksanvisning. All annan service, förändringar och ingrepp skall utföras av behörig serviceman. Kontakta alltid behörig serviceman eller LVI vid osäkerhet.

- Om MagniLink Mira behöver rengöras, dra ut nätsladden från vägguttaget och använd en lätt fuktad (ej våt) trasa. Använd endast vatten eller rengöringsmedel som är avsett för monitorer och datorer. Spraya ej rengöringsmedel direkt på MagniLink Mira, då det är risk för att vätska tränger in i apparaten som sedan kan orsaka elektriska stötar.
- Som belysningskälla är apparaten försedd med en halogenlampa. Om lampan gått sönder och behöver bytas, stäng av apparaten och låt lampan svalna först och därefter spänn ut lamphållaren och dra ut lampan.
- Om MagniLink Mira ska rekonditioneras bör den ses över. Rengör den enligt ovanstående råd och byt lampa enligt ovanstående instruktion. Vid slitage kan läsbordsmatta och lampa bytas ut. Kontakta befintlig serviceman eller LVI vid eventuellt utbyte.

## 8.2 Felsökning

- **Inget händer när systemets nätbrytare slås på:**

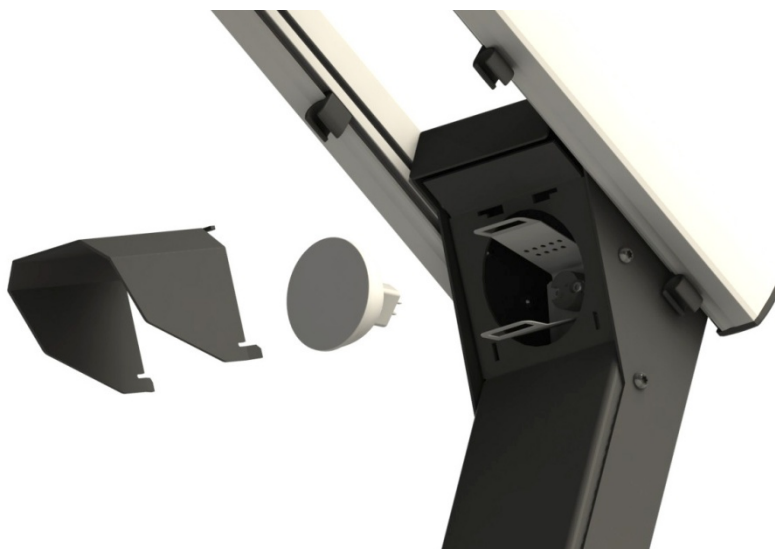
Kontrollera att alla kontaktdon är ordentligt anslutna enligt avsnittet "Installation". Om installationen är ordentligt utförd och problemet kvarstår, stäng av systemet och kontakta auktoriserad servicetekniker. Avlägsna aldrig några plastkåpor eller plasthöljen för att själv reparera systemet.

- **Lampan på strömställare till/från blinkar:**

Något är fel och MagniLink Mira kan ej användas. Försök starta om systemet genom att dra ut nätkabeln i ca 10 sekunder och starta därefter systemet igen. Om detta inte hjälper kontakta auktoriserad servicetekniker.

- **Lampan har gått sönder:**

Stäng av apparaten och låt lampan svalna. Plocka bort lamphöljet och spänn därefter ut lamphållaren och dra ut lampan.



## 9. Teknisk information

### MagniLink Mira med 18,5" skärm

Förstoring	2,8-59 x
Fokusområde	0 - 55 mm
Luminans	300 cd/m <sup>2</sup>
Kontrast	1000:1
Lampa	Halogen 12V 20W 36
Fri arbetshöjd	110-220 mm
Bildfrekvens	60 Hz
Nätspänning	100-240 V, 50-60Hz
Effektförbrukning	30 W
Effektförbrukning, standby	2,5 W
Vikt	12 kg

### Dimensioner

Läsbordets storlek	390 x 330 mm
Dimensioner i bruk	400 x 430 x 450 mm
Dimensioner på emballage	620 x 590 x 610 mm (B x D x H)

### Temperatur

Temperaturområde	Transport / lagring -20°C till +60°C Drift +5°C till +35°C
Rel luftfuktighet	<80%



## MagniLink Mira med 23" skärm

Förstoring	3,5-68
Fokusområde	0 - 55 mm
Luminans	300 cd/m <sup>2</sup>
Kontrast	1000:1
Lampa	Halogen 12V 20W 36
Fri arbetshöjd	110-220 mm
Bildfrekvens	60 Hz
Nätspänning	100-240 V, 50-60Hz
Effektförbrukning	30 W
Effektförbrukning, standby	2,5 W
Vikt	13 kg

## Dimensioner

Läsbordets storlek	390 x 330 mm
Dimensioner i bruk	400 x 430 x 450 mm
Dimensioner på emballage.	620 x 590 x 610 mm (B x D x H)

## Temperatur

Temperaturområde	Transport / lagring -20°C till +60°C Drift +5°C till +35°C
Rel luftfuktighet	<80%



**Bortskaffande av gamla elektriska och elektroniska apparater (gäller för EU samt andra europeiska länder med särskilda insamlingsystem)**

Om produkten eller dess förpackning är försedd med denna symbol, ska den inte hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in till ett lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Genom att svara för att denna produkt omhändertas på rätt sätt, hjälper du till att förhindra den negativa påverkan på miljö och människors hälsa, som annars skulle kunna bli en följd av olämplig avfallshantering av denna produkt. Materialåtervinning bidrar till hushållningen av naturresurser. För att få närmare information om återvinning av denna produkt, kan du att kontakta din kommun, ditt renhållningsföretag, eller den butik där du köpte produkten.

## DECLARATION OF CONFORMITY

according to the  
Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from directive  
2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*

Brand name or trade mark: *MagniLink*

Type designation: *MLMIRA-AD19*  
*MLMIRA-AD23*

Product class: *Class 1.*

Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*

Address: *Verkstadsgatan 5*  
*S-352 46 Växjö*  
*Sweden*

Web: <http://www.lvi.se>

Phone: *+46 470 - 72 77 00*

Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product follows the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taken into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

Manufacturer's authorized representative

Date

Signature

Position

2010-04-21



Managing Director

Clarification

Erik Bondemark